

# OMRON

## *E4 Tens*

### РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Электронный  
массажер  
для стимуляции  
нервных  
окончаний

**OMRON E4**  
(HV-F128-E)



**ВНИМАНИЕ:**

Пожалуйста, внимательно прочитайте это Руководство, прежде чем начать эксплуатацию прибора, чтобы правильно использовать все его возможности. Прочитав это Руководство, обязательно сохраните его.

**При покупке требуйте правильного заполнения гарантийного талона, находящегося в середине настоящего Руководства по эксплуатации!**

**Благодарим Вас за покупку!**

**В Гармонии со Здоровьем**

## Содержание

|   |               |
|---|---------------|
| <b>Меры предосторожности</b> .....  | 3             |
| <b>Описание прибора</b> .....   | 5             |
| <b>Органы управления</b> .....  | 5             |
| <b>Как правильно выполнять лечебные процедуры</b> .....   | 7             |
| Программы .....   | 7             |
| Установки .....   | 8             |
| <b>Подготовка к работе</b> .....  | 9             |
| Установка элементов питания .....   | 9             |
| Первое использование прибора .....  | 10            |
| Наложение электродных пластин .....   | 11            |
| <b>Работа с прибором</b> .....  | 12            |
| Программы лечебных процедур .....   | 12            |
| Установки .....   | 13            |
| <b>Окончание стимуляции и уход за прибором</b> .....  | 14            |
| <b>Хранение</b> .....   | 16            |
| <b>Обнаружение неисправностей и обслуживание прибора</b> ...  | 17            |
| Обслуживание прибора .....  | 18            |
| Замена элементов питания .....  | 18            |
| <b>Технические данные</b> .....   | 18            |
| <b>Адреса региональных торговых представительств<br/>и центров технического обслуживания OMRON в России</b> ... | 20            |
| Гарантийная талон .....   | между 12 и 13 |

Компания OMRON ведет свою историю с 1933 года. Сегодня она входит в десятку крупнейших японских фирм и насчитывает около 100 подразделений по всему миру.

**Медицинские приборы OMRON:**

- определители жировых отложений;
- шагомеры;
- массажеры;
- термометры;
- тонометры для домашнего контроля артериального давления;
- ингаляторы для лечения бронхиальной астмы;
- системы контроля уровня глюкозы в крови.

# OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 3

## Введение



Электронный массажер Omron E4 предназначен для снятия боли и ощущений усталости в мышцах. Он позволяет проводить лечебные процедуры на различных частях тела, таких как плечи, колени, ступни ног, икры, нижняя часть спины.

## Меры предосторожности

### Общая информация

- Не давайте прибор детям и людям, которые не могут свободно выражать свои мысли.
- Не применяйте электродные пластины длительного пользования для других людей.

Не пользуйтесь прибором при следующих обстоятельствах:

- при наличии в теле медицинских имплантантов, например, электрокардиостимулятора;
- одновременно с другими медицинскими приборами, например, респираторами и электрокардиографами;
- в случаях, когда Ваш лечащий врач считает, что низкочастотная электротерапия Вам противопоказана;
- за рулем автомобиля;
- во время сна.

Перед использованием прибором необходима консультация врача в следующих случаях:

- при острых, контагиозных и инфекционных заболеваниях;
- при злокачественных опухолях;
- во время беременности и менструаций;
- при сердечно-сосудистых заболеваниях и ненормальном артериальном давлении;
- при наличии варикозного расширения;
- при повышенной температуре;
- во время выполнения медицинских процедур, особенно тех, при которых возникает ощущение дискомфорта.

#### **Начальные советы пользователю:**

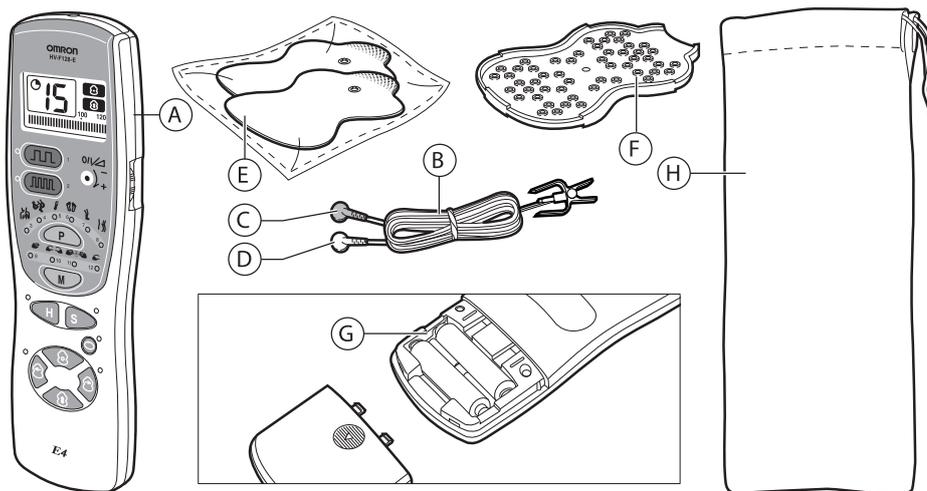
- при использовании данного прибора не накладывайте на поверхность кожи каких-либо мазей;
- не располагайте электроды длительного пользования в области сердца, на шее, на голове, вокруг рта;
- не накладывайте электродные пластины на поврежденные участки кожи;
- продолжительность процедуры не должна превышать 30 мин. для одного участка тела.

#### **Меры предосторожности:**

- не роняйте массажер;
- чтобы избежать повреждений адгезионных поверхностей электродных пластин, накладывайте их только на кожу или устанавливайте в держатель;
- не пользуйтесь массажером в сауне, в ванне или под душем;
- при процедурах сотовые телефоны не должны находиться ближе 5м до прибора.

# OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 5

## Описание прибора

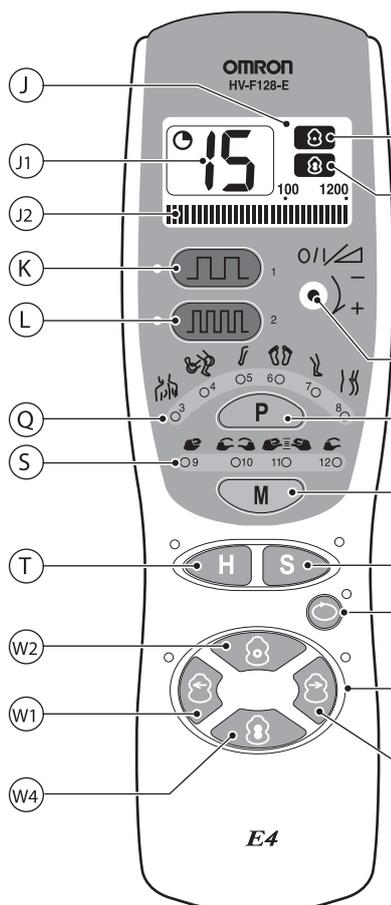


- A** - электронный блок
- B** - электродный шнур с безопасным штекером
- C** - красный коннектор
- D** - белый коннектор
- E** - Электродные пластины длительного пользования
- F** - держатель электродных пластин
- G** - батарейный отсек
- H** - мягкий тканевый чехол

## Органы управления

- J** - дисплей
  - J1** - минуты (время, оставшееся до конца процедуры)
  - J2** - мерцающий указатель частоты
  - J3** - индикация точечного воздействия
  - J4** - индикация широкой области
- K** - кнопка низкой частоты при процедурах для снятия напряжения в мышцах
- L** - кнопка высокой частоты при процедурах для снятия острой боли

6

**OMRON E4 Tens**

**M** - ручка двойного назначения: для включения и выключения прибора и регулировки интенсивности

**N** - индикатор включения и интенсивности от 0 до 10

**P** - кнопка выбора режима воздействия (плечо, локтевой сустав, коленный сустав, рука, стопа, нога, спина)

**Q** - индикатор режима воздействия

**R** - кнопка выбора метода массажа (постукивание, разминание, толчки, растирание)

**S** - индикатор метода массажа

**T** - кнопка усиления для выбора режима постепенного возрастания интенсивности

**U** - кнопка смягчения для выбора режима мягкой стимуляции

**V** - кнопка повтора для выбора режима повторения

**W** - точечное воздействие / воздействие на широкую область:

**W1** - левая (красная) электродная пластина длительного пользования

**W2** - точечное импульсное воздействие

**W3** - правая (белая) электродная пластина длительного пользования

**W4** - импульсное воздействие на широкую область



### Установки

Прибор имеет ряд различных установок для выбора предпочитаемых Вами процедур массажа. Вы можете установить комбинацию из нескольких процедур перед началом массажа или изменить вид процедуры в ходе массажа в любой момент времени.

#### Режимы усиления и смягчения

Вы можете выбрать либо режим усиления, либо режим смягчения. Режим усиления обеспечивает постепенное усиление стимулирующего воздействия и эффективно снимает напряжение в мышцах. Режим смягчения исключает ощущение раздражения и снимает напряжение более комфортно.



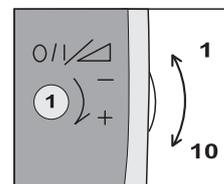
#### Массируемые поверхности

Прибор может проводить стимуляцию как отдельных точек на поверхности тела, так и широких областей.



#### Интенсивность

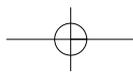
Интенсивность массажа можно задать поворотом регулятора двойного назначения.



#### Повтор

Вы можете повторить предпочитаемую Вами процедуру стимуляции. Если кнопка повтора активирована, прибор повторит последнюю часть выбранной Вами программы. Если кнопка повтора выключена, прибор продолжит установленную программу.





# OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 9

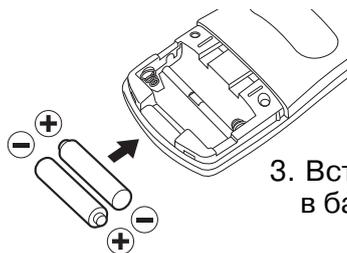
## Подготовка к работе

### Установка элементов питания



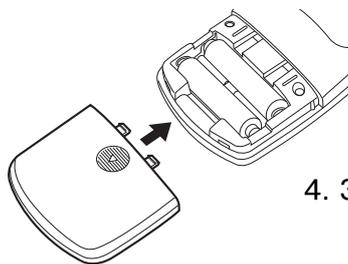
1. Поверните регулятор в положение "выключено" (OFF)

2. Снимите крышку батарейного отсека.

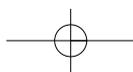
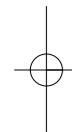


3. Вставьте 2 элемента питания в батарейный отсек, соблюдая полярность.

**Внимание!** Используйте 2 одинаковых элемента питания!



4. Закройте крышку батарейного отсека.



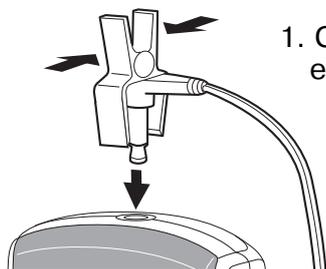
10

OMRON *E4 Tens*

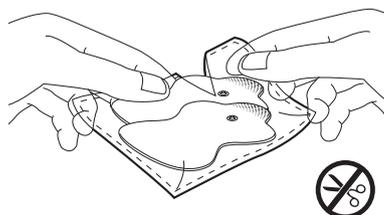
## Первое использование прибора

### Внимание!

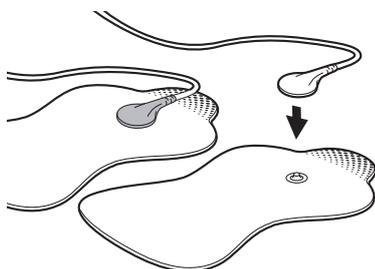
Убедитесь, что прибор выключен и элементы питания установлены правильно!



1. Сожмите лепестки штекера и подключите его к электронному блоку.



2. Извлеките электродные пластины длительного пользования из упаковки.



3. Подключите шнур к электродным пластинам.



4. Снимите пластиковую пленку с пластин и наложите пластины непосредственно на кожу Вашего тела.

### Внимание!

Не повредите адгезионную поверхность электродных пластин!

## OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 11

### Наложение электродных пластин

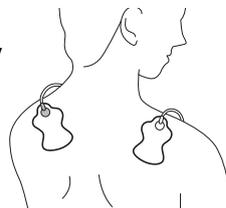
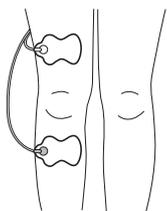
#### Внимание!

Пользуйтесь всегда только чистыми пластинами.

Не перегибайте пластины.

Избегайте прикасания пластин к металлическим предметам, таким, как пряжка ремня, цепочка и т.д.

- Накладывайте пластины на оба плеча так, чтобы позвоночник оказался в центре между пластинами.



- Располагайте пластины на обеих сторонах сустава, в котором вы чувствуете боль.

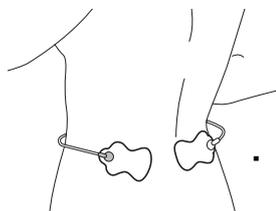
- Накладывайте пластины на руку, в которой Вы ощущаете боль



- Прикладывайте одну пластину к подошве ноги, в которой Вы ощущаете холод, а другую пластину к икре.

**Внимание!** Не накладывайте обе пластины одновременно на подошвы обеих ног!

- Накладывайте обе пластины на икру, в которой Вы чувствуете боль.



- Накладывайте пластины на нижнюю часть спины, чтобы позвоночник оказался в центре.

12

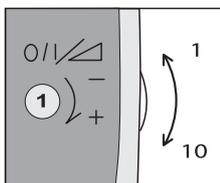
●●●●●●●●●● **OMRON E4 Tens**

## Работа с прибором

### Внимание!

Убедитесь, что соединения всех компонентов прибора выполнены правильно и электродные пластины наложены на ту область тела, которую Вы хотите массировать!

Не тяните за шнур электродных пластин во время массажа!



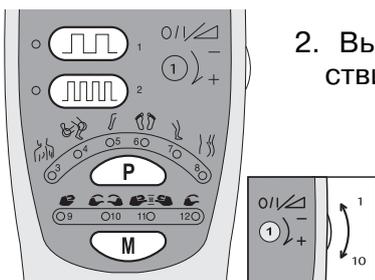
### Примечание:

при необходимости установите требуемую интенсивность в диапазоне 1–10 регулятором интенсивности.

### Программа лечебных процедур



1. Поверните регулятор в положение 1.



2. Выберите 1 из 12 программ в соответствии с Вашими симптомами.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Срок гарантии 5 лет

## ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителя», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
  - использования прибора с нарушением требований Руководства по эксплуатации;
  - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
  - наличия механических или иных повреждений изделия;
  - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
  - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
  - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы, а также расходных материалов (элементов питания, электродных пластин);
  - использованием некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
  - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г.

№ 55 «...приборы и аппаратура медицинские входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

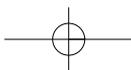
В соответствии с Законом «О защите прав потребителя» «...изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя на основании договора с ним, обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя, а в случае необходимости **провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара.**

При возникновении спора о причинах возникновения недостатков товара изготовитель или организация, выполняющая функции изготовителя, обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что недостатки возникли после передачи товара потребителю вследствие нарушения им установленных правил использования, хранения или транспортировки товара, действий третьих лиц или непреодолимой силы, потребитель обязан возместить изготовителю или организации, выполняющей функции изготовителя, расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара».

**АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО  
ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON HEALTHCARE В РОССИИ**

приведены в конце настоящего Руководства по эксплуатации



**Дата продажи** \_\_\_\_\_

**Штамп магазина**                      **Подпись продавца** \_\_\_\_\_

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,  
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

-----  
Дата обращения \_\_\_\_\_

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю \_\_\_\_\_

Подпись                      Работу принял \_\_\_\_\_  
или штамп мастера                      (подпись клиента)

-----  
Дата обращения \_\_\_\_\_

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю \_\_\_\_\_

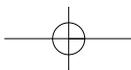
Подпись                      Работу принял \_\_\_\_\_  
или штамп мастера                      (подпись клиента)

-----  
Дата обращения \_\_\_\_\_

Заключение мастера, выполненные работы \_\_\_\_\_

Дата выдачи (возврата) прибора потребителю \_\_\_\_\_

Подпись                      Работу принял \_\_\_\_\_  
или штамп мастера                      (подпись клиента)



### УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!

Наряду с измерителями артериального давления компания OMRON производит целый спектр домашних медицинских приборов, помогающих сохранять здоровье и вести здоровый образ жизни как Вам, так и Вашей семье. Среди них:

- **ингаляторы OMRON** для ингаляционного лечения.

Одним из эффективных способов лечения **бронхиальной астмы и аллергии** является ингаляторная терапия.

При использовании ингалятора лекарственный препарат попадает непосредственно к органам дыхания, минуя кровь. Неблагоприятные побочные явления лекарства сводятся к минимуму.

Ингаляторная терапия значительно облегчает течение болезни в периоды ее обострений;

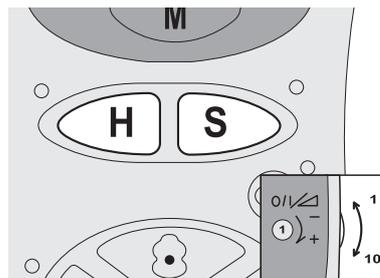
- **определители жировых отложений OMRON** позволяют узнать точное количество и процентное содержание жира в организме;
- **компактные шагомеры OMRON** покажут Вам, сколько было сделано шагов и потрачено калорий при беге или пеших прогулках в течение дня;
- **осциллометрические тонометры OMRON** запястные и плечевые быстро и точно определяют Ваше артериальное давление и частоту пульса;
- **электронные термометры OMRON** для измерения температуры у детей безопасны для ребенка, не содержат вредных веществ и не бьются.
- **системы контроля уровня глюкозы в крови OMRON** для точного определения уровня содержания глюкозы в крови

**Будьте здоровы вместе с OMRON!**

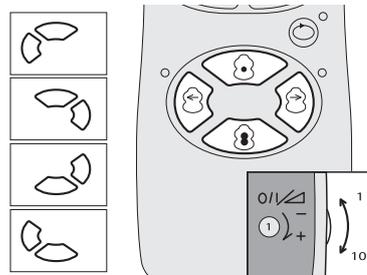
# OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 13

## Установки

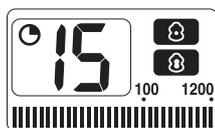
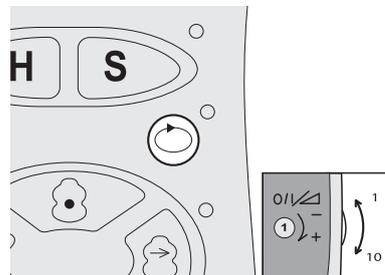
1. Выберите режим усиления или смягчения. Для установки режима усиления нажмите на кнопку H и удерживайте ее 3 сек.



2. Выберите режим массажа точки или широкой области воздействия.



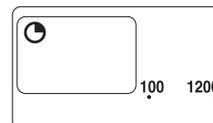
3. Нажмите кнопку повтора, чтобы начать выполнение предыдущей программы.



Процедура длится 15 мин.

## Окончание стимуляции и уход за прибором

Через 15 мин. массаж прекратится автоматически.

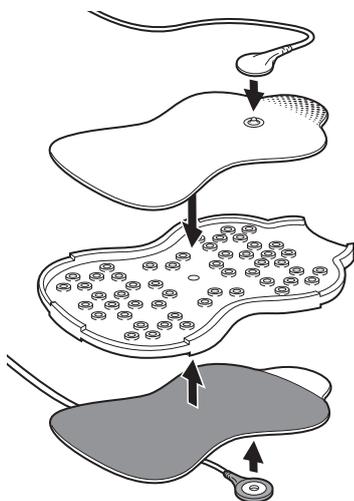


1. Если необходимо, остановите выполнение программы вручную.

### Внимание!

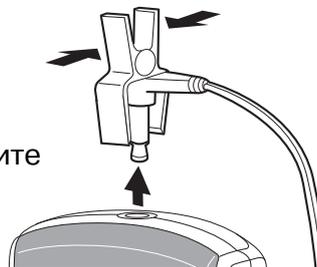
Такая необходимость возникает в случаях:

- если Вы хотите изменить программу;
- если Вы хотите передвинуть пластины;
- если Вы ощущаете дискомфорт в теле или на коже;
- если массажер работает неправильно, или Вы ощущаете дискомфорт.



2. После окончания стимуляции снимите с тела электродные пластины и уложите их в держатель.

3. Сожмите лепестки штекера и отключите его от электронного блока.





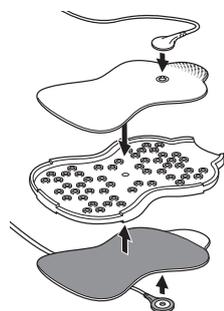
16

## ●●●●●●●●●● OMRON *E4 Tens*

8. Осторожно стряхните остатки воды с пластин и оставьте их до полного высыхания на воздухе, расположив липкой (клеякой) стороной вверх.

**Внимание!**

Не промокайте липкую сторону пластин бумажной или тканевой салфеткой!



9. После полного высыхания пластин подсоедините к ним электродный шнур и уложите пластины в держатель (см. рисунок).

### Хранение

- Вложите массажер и держатель пластин в мягкий чехол.
- Храните прибор в сухом закрытом месте при температуре от  $-20^{\circ}\text{C}$  до  $60^{\circ}\text{C}$ .

**Внимание!**

Извлекайте элементы питания из прибора при длительном хранении (более 3-х месяцев)!



# OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● **17**

## Обнаружение неисправностей и обслуживание прибора

| Неисправность  | Причины  | Устранение   |
|--|--|--|
| Прибор не включается                                 | Неправильная полярность установки элементов питания  | Установите элементы питания, соблюдая правильную полярность  |
| Прибор выключается слишком быстро                    | Электродные пластины наложены неправильно  | Наложите пластины на поверхность кожи правильно  |
| Прибор выключается во время процедуры                | Слабые или разряженные элементы питания  | Установите 2 новых одинаковых элемента питания на 1,5 В типа AAA LR 03                               |
|  | Процедура через 15 мин. закончилась и прибор выключился автоматически                            | Повторите процедуру или выключите прибор   |
|  | Неисправен электродный шнур  | Замените электродный шнур  |
| Наложить электродную пластину на кожу затруднительно | Не снята прозрачная пластиковая пленка   | Снимите пленку с адгезионной поверхности электродной пластины  |
|  | Пластина наложена на кожу сразу после мытья  | Просушите пластину   |
|  | Повреждена адгезионная поверхность пластины  | Замените пластину  |
| Адгезионные поверхности пластин слишком клейкие      | Пластины использовались на потной поверхности тела   | Поместите пластины на ночь в морозильную камеру  |
|  | Пластины промывались слишком долго и (или) слишком часто   |  |
|  | Пластины хранились при слишком высоких температуре и влажности или под прямыми солнечными лучами |  |
| Слабое ощущение стимуляции                           | Пластины установлены на тело неплотно  | Прижмите пластины к телу плотнее   |
|  | Пластины перекрывают одна другую   | Наложите пластины на тело без взаимного перекрытия   |
|  | Плохой контакт, в месте подсоединения электродного шнура   | Обеспечьте хорошее подсоединение электродного шнура  |
|  | Малая установленная интенсивность  | Увеличьте интенсивность стимуляции поворотом ручки управления  |
| Покраснение или раздражение кожи при стимуляции      | Сухая или загрязненная поверхность пластин   | Промойте адгезионные поверхности пластин в течение 3-х сек. кончиками пальцев под слабой струей воды |
|  | Повреждение адгезионных поверхностей пластин   | Замените пластины  |

**Обслуживание прибора**

- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. При обнаружении дефектов обращайтесь в сервисную службу OMRON (адреса в конце Руководства, стр. 20).

**Замена элементов питания**

- Извлеките элементы питания из батарейного отсека и вставьте 2 новых одинаковых элемента, соблюдая полярность.

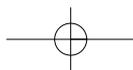
**Внимание!**

По вопросу утилизации элементов питания и массажера OMRON E4 обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть для экологически безопасной переработки.

**Технические данные**

|  |   |
|--|---|
| Наименование продукта                                  | Электромассажер медицинский   |
| Модель   | OMRON E4 (HV-F128-E)  |
| Источник питания                                       | 2 щелочных элемента питания на 1,5 В типа AAA LR03  |
| Генерируемые частоты                                   | 1–1200 Гц   |
| Потребляемый ток                                       | 85 мА   |
| Температура и относительная влажность при эксплуатации | 10°C–40°C; 30%–85%  |
| Температура и относительная влажность при хранении     | – 20°C + 60°C; 10%– 95%   |
| Габариты электронного блока (ширина/длина/высота), мм  | не более 60 x 199 x 21  |
| Вес (включая элементы питания)                         | 155 г   |
| Комплект поставки                                      | электронный блок, электродный шнур со штекером, электродные пластины, держатель электродных пластин, комплект батарей, чехол для хранения, руководство по эксплуатации, гарантийный талон |
| Срок службы:   |   |
| электронного блока                                     | 7 лет   |
| электродных пластин (при правильной эксплуатации)      | 6 мес.  |
| элементов питания                                      | устанавливает производитель элементов питания   |

*Технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления потребителей.*



## OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 19

Электромассажеры медицинские OMRON E4 (HV-F128-E) испытаны и зарегистрированы в России:

- **ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ**

Регистрационное удостоверение № ФСЗ 2009/04083 от 10.08.2012 г., срок действия не ограничен.

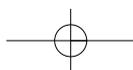
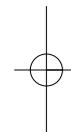
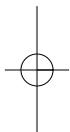
- **СИСТЕМА СЕРТИФИКАЦИИ ГОСТ Р РОССТАНДАРТ РОССИИ**

Декларация о соответствии № РОСС JP.МЕ20.Д01217 от 02.10.2012 г.

Срок действия до 02.10.2015 г.

Соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 50267.0-92, ГОСТ Р 50267.0.2-2005



## АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ЦЕНТРОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ OMRON В РОССИИ

ЗАО «КомплектСервис» –  
эксклюзивный дистрибьютор и импортер  
медицинской техники OMRON в России  
Юридический адрес: 123557, Москва, Б.  
Тишинский пер., д. 26, корп. 13-14

Адрес и телефоны  
Центра технического обслуживания  
OMRON:  
127006, Москва, Ворониковский пер.,  
д. 7, стр. 3 (м. "Маяковская")

Тел/факс:  
(495) 221-73-45 (многокан.)

E-mail:  
info@csmedica.ru,  
service@csmedica.ru (сервисный центр)  
www.csmedica.ru

Часы работы Центра  
технического обслуживания OMRON:  
пн-пт: с 09.30 до 19.00 (без перерыва на обед),  
сб: с 10.00 до 18.00 (без перерыва на обед),  
вс и праздничные дни - выходной

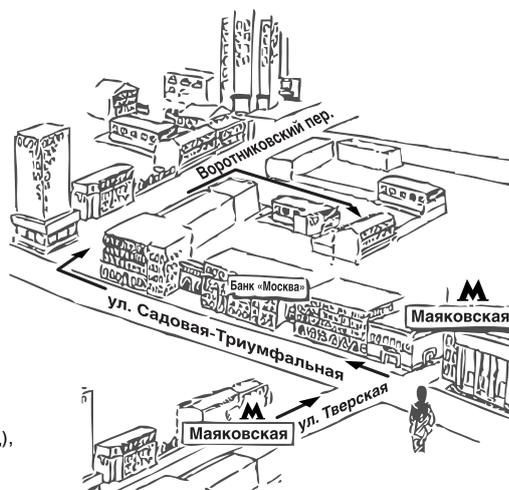


Схема расположения  
Центра технического  
обслуживания OMRON

- Альметьевск, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Кирова, д. 13А, тел.: (8553) 45-26-96, (951) 063-88-51, csmedica16-9@mail.ru
- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: 8 (831) 472-96-05, arz\_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Ефремова, д. 101, тел.: (86137) 58-202, cs\_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», пр. Дзержинского, д. 8, корп. 1, оф. 3, тел.: (8182) 67-25-26, pomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, тел.: (8512) 38-20-78, astrahan@csmedica.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Пирогова, д. 45, тел.: (4722) 75-36-10, belgorod@csmedica.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Чайковского, д. 7, оф. 321, тел.: (4162) 42-12-23, csmedica\_amur@tsl.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Восток» (Иркутск), ул. Гагарина, д. 16, оф. 4, тел.: (3953) 41-33-81, доб. 231, csmedica@bk.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2 Советский переулок, д.3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru

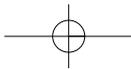
## OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● 21

- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: 8 (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Н.Дуброва, д. 30А, тел.: (4922) 54-14-28, 37-01-67, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский просп., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, ООО «СиЭс Медика Черноземье», ул. Грамши, д. 73 а, тел.: (4732) 39-31-47, 39-18-54, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, med@csmedica-ural.ru  
Сервисно-консультационный центр, ул. 8 Марта, д. 5, оф. 117, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service@csmedica-ural.ru
- Иваново, ООО «СиЭс Медика Иваново», ул. Колесанова, д. 11/2, тел.: (4932) 29-08-74, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. Союзная, д. 49а, оф. 4, тел.: (3412) 36-76-60, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Восток», ул. Карла Либкнехта, д. 121, тел.: (3952) 205-141, 206-687, 298-458, 298-456, 291-268, vostok@csmedicairk.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, csmedica16-wnh@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 208, 206, тел.: (4012) 95-38-65, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, 8 (903) 636-50-69, csmedica\_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, nikitin\_cs@mail.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр., д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, vyatka@csmedica.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Иваново», просп. Мира, д. 51, тел.: (4942) 55-28-73, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Краснодар, ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Дзержинского, д. 40, тел.: (861) 210-01-92, 210-01-35, cs\_medica@kubannet.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. Заводская, д. 5а, оф. 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, cs-kursk@rambler.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. Угловая, д. 15, тел.: (4742) 27-03-78, 28-14-70, cslip2009@yandex.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Урал» (Екатеринбург), пр. К. Маркса, д. 143/3, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica-ural.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Аскерханова, д. 5В, оф. 1, тел.: (8722) 63-32-06, csmahachkala@mail.ru

- Минеральные воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новоселов, д. 106, тел.: (87922) 6-02-31, факс 6-06-48, csmedicakmv@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), просп. Ленина, д. 5, оф. 1, тел.: (8152) 25-53-43, murmansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», просп. Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Югра», просп. Победы, д. 266, оф. ОМРОН, тел.: 8 (902) 855-85-01, 8 (9088) 73-30-47, cstyumen@mail.ru, cs-nv86@yandex.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Новокузнецк», ул. Суворова, д. 6, тел.: (3843) 74-22-30, novokuznetsk@csmedica.ru
- Новороссийск, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Энгельса, д. 78, тел.: (8617) 72-35-40, cs\_medicanov@mail.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Косарева, д. 103, тел.: (3812) 21-03-00, 25-54-66, 59-55-03. csmedika\_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 8 Марта, д. 8, оф. 70, тел.: (4862) 43-67-99, orel-cs@mail.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. Цвиллинга, д. 46, оф. 4, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (496) 412-64-27, cspodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, 229-87-75, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Мерецкого, д. 16, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леона Поземского, д. 10, помещение 1001, тел.: 8 (911) 885-07-56, csmedica.pskov@yandex.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru
- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85 (86), 231-04-85 (86), 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Революционная, д. 70, стр. 3, оф. 300, тел.: (846) 267-38-33, 273-83-63, 273-83-22, csmedica-samara@sama.ru  
Сервисно-консультационный центр, ул. Революционная, д. 70, литер 1, оф. 24, тел.: (846) 267-38-40
- Санкт-Петербург, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», 6-я Красноармейская ул., д. 5/7, тел. (812) 309-09-80, csnw@csmedica.ru  
Сервисно-консультационный центр, Малодетскосельский просп., д. 36, тел. (812) 715-88-93, spbservice@csmedica.ru

# OMRON *E4 Tens* ●●●●●●●●●● **23**

- Саранск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), ул. Пролетарская, д. 130, оф. 10, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Шелковичная, д. 64/66, оф. 6, тел.: (8452) 57-84-60, 57-84-61, csmsaratov@mail.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), просп. Октябрьский, д. 18, тел.: (83130) 6-39-59, medica\_sar@mail.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», просп. Гагарина, д. 60, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции СССР, д. 28, тел.: (8622) 64-74-67, cs\_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Старый Оскол, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Ватутина, д. 54, тел.: (4725) 24-17-89, oskol\_cs@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Югра», ул. Университетская, д. 25, оф. ОМРОН, тел.: 8 (912) 817-41-41, 8 (9088) 73-30-47, cstyumen@mail.ru, cssurgut@mail.ru
- Сызрань, ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Московская, д. 4, тел.: (8464) 92-25-49, sismedica@mail.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Чичканова, д. 48, №16, тел.: 8 (4752) 53-51-94, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», просп. Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», Ленинский просп., д. 8а, оф. 3, тел.: (8482) 74-88-89, csmedica-tlt@yandex.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Енисей» (Красноярск), ул. Нахимова, 13/1, оф. 304, тел.: (3822) 25-23-44, 41-23-51, tomsk@csmedicaenisey.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 19, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д. 2, оф. 2., тел.: 8-908-873-30-47, (3452) 30-46-17, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Восток» (Иркутск), ул. Свердлова, д. 12г, оф. 101, тел.: (3012) 21-82-29, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica@mv.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, тел.: (3472) 34-18-08, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Ким-Ю-Чена, д. 44/И, оф. 3, тел.: (4212) 41-12-65, csmedica\_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), ул. Энгельса, д. 28, оф. 103, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csmedica@chubarshia.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Урал» (Екатеринбург), ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chel@csmedica-ural.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», ул. Краснодонцев, д. 24, оф. 1, тел.: (8202) 20-55-33, csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Восточный Регион» (Иркутск), ул. Чайковского, д. 30, оф. 10, тел.: (3022) 32-49-03, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Ионова, д. 110 а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Свердлова, д. 40, тел.: (4852) 90-66-53, 73-95-04, 73-99-40, 71-40-08, yaroslavl@csmedica.ru

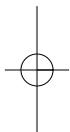


**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan (ОМРОН ХЭЛСКЭА Ко., Лтд., Япония)  
53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002, Japan  
(53, Кунотсубо, Терадо-чо, Муко, Киото, 617-0002, Япония)  
на производственном подразделении  
OMRON DALIAN Co. Ltd., China (ОМРОН ДАЛЯНЬ Ко. Лтд., Китай)  
Economic and Technical Development Zone No.3 Song Jiang Road,  
Dalian 116600, China  
(Экономик энд Текникал Девелопмент Зоне №3 Сонг Янг Роуд,  
Далянь 116600, Китай)

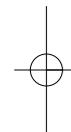
**ПРЕДСТАВИТЕЛЬ В ЕВРОПЕ:**

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. (ОМРОН ХЭЛСКЭА ЕВРОПА Б.В.)  
Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, The Netherlands  
(Скорпиус 33, 2132 ЛР Хуфддорп, Нидерланды)  
[www.omron-healthcare.com](http://www.omron-healthcare.com)



Эксклюзивный дистрибьютор и импортер  
медицинской техники OMRON в России

СиЭс МЕДИКА



По вопросам реализации и закупок обращайтесь по адресу:  
125413, Москва, ул. Солнечногорская, д. 4  
Тел/факс: (495) 987-18-92, 987-18-93

По вопросам сервиса обращайтесь по адресу:  
127006, Москва, Воротниковский пер., д. 7, стр. 3  
Тел/факс: (495) 221-73-45 (многоканальный)

**Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80**

E-mail: [info@csmedica.ru](mailto:info@csmedica.ru), [service@csmedica.ru](mailto:service@csmedica.ru) (сервисный центр)  
[www.csmedica.ru](http://www.csmedica.ru) [сиэсмедика.рф](http://сиэсмедика.рф)

